



Продукты стали немного дешевле



Цена упаковки (120 г) копченой колбасы: 3,25€ — прежняя; 3,11€ — нынешняя

По расчетам специалистов, в декабре текущего года цены на продукты питания в Финляндии будут почти на 5 процентов ниже, чем в соответствующий период предыдущего года.

С первого октября текущего года в Финляндии произошло снижение цен (5%) на продукты. Питание подешевело, потому что правительство страны приняло решение об уменьшении налога на добавочную стоимость, касающегося продовольственных товаров.

По прогнозам центра экономических исследований Пеллерво, средняя цена на продукты питания в следующем году будет существенно ниже, чем в 2009 году.

Решение правительства о снижении НДС на продукты питания было продиктовано стремлением смягчить последствия экономического кризиса, в первую очередь, для малоимущих слоев населения. Этот

шаг должен гарантировать каждой семье нормальное удовлетворение самой насущной потребности — потребности в полноценном питании.

Результаты снижения продуктового НДС покупатели ощутили в первые же дни после вступления постановления в силу. В начале октября цены снизились, в среднем, на 4,3 процента. По расчетам специалистов, в декабре текущего года цены на продукты питания в Финляндии будут почти на 5 процентов ниже, чем в соответствующий период предыдущего года.

Снижение продуктовых цен было вызвано не только уменьшением НДС. Повлияли также другие факторы, такие как сокращение издержек в цепи, ведущей к реализации продуктов питания, а также усиление конкуренции между поставщиками продуктовых товаров, вызванное увеличением импорта.

В целом же, согласно предварительным подсчетам, стоимость про-

дуктов в 2009 году повысилась на 2,2 процента, так как в начале года наблюдалось довольно резкое повышение продовольственных цен.

В 2010 году продуктовой НДС также не останется неизменным.

Если сравнивать годовые уровни цен, то в 2010 году цена на продукты, по сравнению с 2009 годом, будет, на 3,3 процента ниже. Но в декабре будущего года уровень продовольственных цен будет на 1,8 процента выше, чем в декабре нынешнего года. Подобное повышение цен можно считать находящимся в пределах нормы и не превышающим удовлетворительного уровня инфляции. В этом плане 2010 год будет положительно отличаться от двух предыдущих лет, когда повышение продуктовых цен выходило за рамки нормального роста инфляции.

На ситуацию, складывающуюся на продуктовом рынке Финляндии, влияет также то, что экспорт про-

довольствия из страны за рубеж резко снизился. Это коснулось не только финского пищевого производства. Подобная проблема существует и в других наиболее развитых стран ЕС. Торговля продуктами питания, как и товарооборот между странами, вообще, снизились во всем мире. В условиях всеобщего экономического кризиса, потребители, допустим в странах Восточной Европы, довольствуются собственными продуктами, которые дешевле импортных.

Подобное обстоятельство не привело финскую пищевую отрасль к катастрофе. Дело в том, что и внутри Финляндии покупатели также стали предпочитать собственные продукты питания. Таким образом, доходы на внутреннем рынке повысились и, в известной мере, компенсировали потери, связанные с падением экспорта.

Правда, ситуация не стоит на месте. Зарубежные производители энергично ищущие в условиях кризиса новые рынки сбыта, стремятся увеличить ввоз более дешевого продовольствия в Финляндию, особенно это касается молочной продукции. Например, после нескольких лет почти что полного отсутствия дешевые импортные сорта сыра вернулись на прилавки финских магазинов. Для пищевой промышленности Финляндии это представляет проблем, но потребителю возмущающая конкуренция идет, пока что, во благо, так как цены при повышенном соперничестве имеют тенденции к снижению.

В целом, несмотря на все трудности и проблемы, можно полагать, что в ближайшие полтора—два года в Финляндии не стоит опасаться ухудшения рациона питания, вызванного недостаточностью цен или дефицитом продовольствия.

Редакция

Финляндский Торговый Путь Suomesa toimittettu Venäjällä julkaistava talouslehti
ISSN 1459-823X
WOSSENS OY, Финляндия

Julkaisija
Учредитель и издатель

KÄYNTIOSOITE Oraspolku 9 00680 Helsinki FINLAND

Puh/Тел suomeksi по-русски	09 2722 780 045 1384700	Timo Romppanen timo.romppanen@kauppatie.com	045 138 4702
Fax/Факс e-mail:	09 2722 356 aineisto@kauppatie.com	Lahti Kari Korhonen kari.korhonen@kauppatie.com	045 138 4718
Toimitusjohtaja Директор Puh/Тел GSM myynti@kauppatie.com	Jarkko Pulkkanen 09 2722 780 0500 821212	Turku Jorma Hjorth jorma.hjorth@kauppatie.com	Puh. 0400 474747 Faksi 09 2722 356
Päätoimittaja Главный редактор Puh/Тел GSM ljubov.serova@kauppatie.com	Ljubov Serova 045 1384700 0500 765330	Mikkeli Pentti Yrjönen pentti.yrjonen@kauppatie.com	Puh. 015 225 353 GSM 045 632 1090
		Mikkeli, Etelä-Savo Satu Taavitsainen satu.taavitsainen@kauppatie.com	044 090 5546
		Kotka Minna Tausi minna.tausi@kauppatie.com	050 538 6640
		Pohjanmaa-Pohjoissuomi Eija Termonen termomedia@kauppatie.com	045 138 4715

Петербург **Venäjä**
Валерий Пилуейченко +7 911 752 3109
Геннадий Гайдук +7 911 257 4108
Галина Мащенко +7 921 317 6766
Пермь
Alexandr Kuorti +7 912 980 1098
kuorti-san@list.ru 040 5045265

Jakelu

* SUOMESSA

- Rajahovi Vaalimaalla
- Leader Fish myymälä Nuijamaalla
- Svetogorskin tulliasema Imatralla
- Värtilän tulliasema Niiralassa
- Vartiuksen tulliasema Kuhmossa
- Kellosoelan tulliasema Sallassa
- Trio Kauppakeskus Lahti
- "Duty Free" rajakauppa
- Itäkeskuksen K-Citymarket
- Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus
- 7-tien Kantakievär Pyhtäällä
- Porvoo, Kiiala
- Porvoo, Suomenkylä
- Säätökarit Riihimäki

* VENÄJÄLLÄ

- Venäläiset erikoismessut Pietarissa, Petroskoissa
- Kiinnostavat yleistäpahtumat Pietarissa
- Suomen konsulaatti
- Suomalais-venäläinen Kauppakamari Pietari
- Suomalais-venäläinen Kauppakamari Moskova

* PIETARISSA

- Suomen konsulaatti, Viisumiasosta, Preobrazhenskaja Pl., 4 P. 3317600, faksi 3317601 www.finland.org.ru
- "Finnord" -linja-autoyhtiö, Italjanskaja ul., 37
- Suomalais-venäläinen kauppakamari 4. Krasnoarmeiskaja yl. 4A
- Messut: Lenexpo, Restec
- Suomen instituutti Pietarissa, Ligovskij prospekt 64, 4. kerros.
- Hotellit: Rossia, Oktjabrskaja
- Pietarin Pörssit
- Tavaratulo Passaz Nevskij prospekt 48
- Pietarin kaupungin hallinnot
- Kostamus
- Karjalan Messut Petroskoissa
- Vaalimaa — Pietari väliset huoltoasemat
- Viipuri

TOKMANNI Imatra

TEBOIL Kivihovi Suomensjärvi

Rajahovi ("Шайба") в Ваалимаа/Vaalimaalla

JUMARKET Imatran kauppa

Jumbo Imatran kauppa

TRIO Imatran kauppa

RUSLANIA

SELLO Espoo

HERKULES Ajoita ja kahvia

Euromarket Lappeenranta

GALLERIA

K CITYMARKET Itäkeskus, Helsinki * Lappeenranta Imatra * Savonlinna * Kerava

K SUPERMARKET Tammisto, IsoJako

PRISMA Sutela (Karhula), Mikkeli

ANTTILA Jumalniemi KOTKA

PASAATI Kotka

*** A3C / Huoltoasemat**

Nummela **Hamina** **Loviisa** **Pyhtää, Pernaja Viipurinportti Lappeenranta**

Распространение

* Финляндия Северо-Запад России

- Погранично-пропускные пункты "Валлимаа", "Нуйямаа" магазин "Рая-Каяя", Светогорск, Вяртсиля, Вартуус, Келлокоски, Инари "Рая-Иоосели"
- Центр Науки и культуры в Хельсинки
 - Кафе в Пуохтя "7-tien kantakievär" (20 км от Котки в ст. Хельсинки)
 - Поезд "Лев Толстой"
 - Специализированные выставки в Петербурге и Москве
 - Росс.-финл. торг. палата в Москве
 - Выставки в Петрозаводске, Волгограде

* Хельсинки

- Торговые центры: IОмбо, Итйексус
- Туристическое бюро на Эспланади

* Петрозаводск

* Санкт-Петербург

- ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО ФИНЛЯНДИИ В С.-ПЕТЕРБУРГЕ Преображенская пл. 4 www.finland.org.ru
- ГОСТИНИЦА «ОКТЯБРЬСКАЯ»
- ГОСТИНИЦА «РОССИЯ»
- ГОСТИНИЦА «МОСКВА»
- FINNORD Итальянская ул., 37.
- ФИНСКО-РОССИЙСКАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА 4-я Красноармейская ул. 4А
- УНИВЕРМАГ «ПАССАЖ» Невский пр. 48
- ИНСТИТУТ ФИНЛЯНДИИ В С.-ПБ. Лиговский пр. 64, 4 эт.
- Биржи, Администрации

* Выборг

- ИНКАСБАНК
- МРТ-сервис
- Администрация города

Иностранцы в финских СМИ

25—26 сентября в Хельсинки прошел семинар под названием «Maahanmuuttajat mediassa» что можно перевести как «Иностранцы в финских СМИ».

Семинар организовал и провел профсоюз работников средств массовой информации Финляндии (Suomen Journalistiliitto). На собрание прибыло более 30 участников из разных городов Финляндии.

Реально же иностранных журналистов в Финляндии намного больше (никто точно не знает сколько их), далеко не все зарегистрированы в Союзе журналистов, и уж совсем незначительная часть бывших корреспондентов и репортеров продолжает работать здесь по специальности.

Бывших акул пера и звезд теле- и радиозинки можно встретить в Хельсинки в качестве таксистов, водителей автобусов, уборщиков, продавцов, переводчиков, педагогов или строителей. Причина ясна: очень тяжело устроиться работать по специальности людям, искусно владеющим словом на родном языке, но не знающим в достаточной мере финский. Вторая причина тоже проста: здесь свои работники СМИ выстроились за работой в длинную очередь, а что уж говорить про иностранцев?

Между тем, в финском обществе постоянно обсуждается идея многокультурности и многополярности, когда на самом высоком уровне является о том, что иностранная культура не должна быть в загоне и существовать только в этнически обособленных обществах соотечественников, а она может успешно дополнять и обогащать финскую

национальную культуру.

Исходя из государственных задач и руководствуясь личной материальной заинтересованностью различные общественные организации достаточно ловко «выбивают» у государства деньги под самые многочисленные проекты, связанные с «многокультурностью» и «многонациональностью». Это уже своеобразный бизнес. И какой бизнес! На самом деле немалые деньги крутятся вокруг благих намерений, распадаясь в итоге на мелкие ручейки, которые оседают в карманах организаторов, руководителей, помощников, кураторов др. должностных лиц, знающих, как правильно написать проект под государственную идею.

Впрочем, на семинаре «Maahanmuuttajat mediassa» деньги, потраченные на поддержку многокультурности финского общества, никто специально не считал. Зато точно подсчитали, что русскоязычные жители Финляндии составляют третью языковую группу после финнов и шведов.

По информации директора по развитию «Sanoma Lehtimedia Oy» Antti Rinkinen, в г.Сало 2,5% жителей составляют русскоязычные, в Лаппеенранте — 2,4%, в Ковула — 2,2%, в Хамине — 2,1%, в Хельсинки — 2%, в Иматре — 1,8%, в Котке — 1,7% и в Вантаа — 1,6%.

Так же подсчитано, что ежегодно Лаппеенранту посещает примерно 600.000 россиян, которые здесь составляют 90% от всего количества туристов. Оборот розничной торговли достигает 500 миллионов евро, из них 160 миллионов выплачены из кошельков россиян. Поэтому (особенно в восточных областях

Финляндии) давно поняли, насколько это хорошо, когда границы открыты, и всем от того только выгода. Кстати, выгоду от того, если будут открыты страницы журнала для иностранных журналистов, подсчитали и в известном финском женском журнале «Аппа».

По словам ответственного секретаря Ulla Janhonen, в редакции журнала весьма заинтересованы, чтобы на страницах издания отражалась не только жизнь финских женщин, но и иностранок. «Добро пожаловать! Для вас страницы журнала всегда открыты», — пригласила к сотрудничеству иностранных журналистов Ulla Janhonen. А вот с государственными СМИ в деле многокультурности финского общества дела обстоят не так безоблачно.

Ответственный редактор службы новостей YLE (государственная теле-радио компания Финляндии) Atte Jääskeläinen в своем выступлении также говорил о «многокультурности» финского общества. Но что касается открытия, скажем, телевизионной службы новостей на русском или каком-то другом языке, тут у ответственного секретаря сразу найдется куча «но». Например: а как к этому отнесутся сами финны? Или как возможно организовать это вещание? На каком языке? И так далее...

На мой взгляд, такой консерватизм со стороны руководства государственной телекомпании объясняется просто: YLE в отличие, скажем, от журналов и газет, не нужны деньги иностранцев. В Финляндии с каждого владельца телевизора взимается немаленькая плата за оный (более 200 евро еже-

Александр Якконен

Следующий номер газеты выйдет Seuraava numero ilmestyy 16.11.2009

www.kauppatie.com

Тираж/Painos 65.000 экз./kpl. Типография «Pirkanmaan Lehtipaino Oy».

Издается с 1993 года. Газета выходит 1 раз в месяц.

Редакция не несет ответственность за содержание рекламы и объявлений.

Мнения редакции и авторов материалов не обязательно совпадают.

При использовании материалов газеты просим указывать источник.

Цена свободная.

© Copyright "Venäjän Kauppatie-lehti" 1993-2009. All rights reserved.
Графика, корректура, верстка, www "Internet ja graafinen suunnittelu: Vladimir Blinov (vladimir.blinov@kauppatie.com)